

UMAREX



PERFORMANCE AIR COMPRESSOR 1100

UMAREX.COM

CONTENT

Inhaltsverzeichnis | Contenu | Contenido | Contenuto | Содержание | Treść | İçerik

4 CAUTION

Warnung | Avertissement | Advertencia | Avvertenze | Предупреждение | Ostrzeżenie | Uyarı

6 DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

8 CONNECTING FILLING HOSE

Füllschlauch anschließen | Raccorder le tuyau de remplissage | Conectar la manguera de llenado | Collegare il tubo di riempimento | Подсоедините заправочный шланг | Podłączyć wąż do Napełniania | Doldurma hortumunu bağlayın

8 CONNECTING THE 220 V POWER SUPPLY

Anschließen des 220 V-Kabels | Raccordement du câble 220 V | Conexión del cable de 220 V | Collegamento del cavo da 220 V | Подключение кабеля 220 V | Podłączenie kabla 220 V | 220 V kablosunun bağlanması

9 CONNECTION BATTERY CABLE (12 V STARTER BATTERY)

Anschluss KFZ-Kabel (12 V Starterbatterie) | Raccordement du câble pour véhicule (Batterie de démarrage 12 V) | Conexión del cable para automóvil (Batería de arranque de 12 V) | Collegamento cavo per auto (Batteria di avviamento 12 V) | Подключение автомобильного кабеля (12 V стартерная батарея) | Podłączenie kabla samochodowego (Akumulator rozruchowy 12 V) | Bağlantı KFZ kablosu (12 V marş aküsü)

10 MOUNT ADAPTER ON FILLING HOSE

Adapter an Füllschlauch montieren | Monter l'adaptateur sur le tuyau de remplissage | Montar el adaptador en la manguera de llenado | Montare l'adattatore sul tubo di riempimento | Установите адаптер на заправочный шланг | Montaż adapter na węży do napełniania | Doldurma hortumuna adaptör takın

11 DEVICE SETTINGS

Geräteeinstellungen | Réglages de l'appareil | Adjustes del dispositivo | Impostazioni del dispositivo | Настройки устройства | Ustawienia Urządzenia | Cihaz ayarları

13 USING YOUR COMPRESSOR

Verwendung des Kompressors | Utilisation de votre compresseur | Uso del compresor | Utilizzo del compressore | Использование вашего компрессора | Używanie kompresora | Kompresörünüzü kullanma

13 OPERATIONAL CLOSURE

Betriebsabschluss | Clôture de l'exploitation | Cierre operativo | Chiusura operativa | Оперативное Закрытие | Zamknięcie operacyjne | Operasyonel kapanış

14 REPLACING THE OVERPRESSURE VALVE

Austausch des Überdruckventils | Remplacer la valve de surpression | Sustitución de la válvula de alivio de presión | Sostituzione della valvola di sovrappressione | Замена клапана избыточного давления | Wymiana zaworu nadciśnieniowego | Aşırı basınç valfinin değiştirilmesi

16 SAFETY INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

Sicherheitshinweise und Wartung | Consignes de sécurité et entretien | Instrucciones de seguridad y mantenimiento | Istruzioni di sicurezza e manutenzione | Указания по технике безопасности и техническое обслуживание | Instrukcje bezpieczeństwa i konserwacji | Güvenlik talimatları ve bakım

29 TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технічні Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

CAUTION

Warnung | Avertissement | Advertencia | Avvertenze | Предупреждение | Ostrzeżenie | Uyarı

EN

To avoid serious personal injury or property damage, read the operating instructions carefully before using the device. There is a risk of injury if the warning and safety instructions are ignored. Make sure that only instructed persons are allowed to operate the compressor. Keep these operating and safety instructions for future reference.

DANGER OF UNINTENTIONAL START-UP

Caution: After an interruption in the power supply, the compressor may start up unintentionally as soon as the voltage is restored.

RISK OF ELECTRIC SHOCK

Warning: Before performing any work on the compressor, disconnect it from the power supply. Never disconnect from the power supply by pulling on the cord, always pull on the plug. Never operate the compressor in damp or wet environments. Check all cables regularly and replace damaged cables with new ones.

DE

Zur Vermeidung schwerer Personen- oder Sachschäden lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch. Bei Missachten der Warn- und Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass nur eingewiesene Personen den Kompressor bedienen dürfen. Bewahren Sie diese Gebrauchs- und Sicherheitshinweise für eine spätere Einsichtnahme auf.

GEFAHR DES UNBEABSICHTIGTEN EINSCHALTENS

Vorsicht: Nach einer Unterbrechung der Stromversorgung kann sich der Kompressor unbeabsichtigt wieder einschalten, sobald die Spannung erneut anliegt.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS

Warnung: Bevor Sie jegliche Arbeiten am Kompressor vornehmen, ist dieser von der Stromversorgung zu trennen. Trennung vom Stromnetz nie durch Ziehen am Kabel, sondern immer am Stecker. Betreiben Sie den Kompressor niemals in feuchten oder nassen Umgebungen. Kontrollieren Sie alle Kabel regelmäßig und tauschen Sie schadhafte Kabel gegen neue aus.

FR

Pour éviter des dommages corporels ou matériels graves, lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures. Veillez à ce que seules des personnes formées soient autorisées à utiliser le compresseur. Conservez ces consignes d'utilisation et de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.

RISQUE DE MISE EN MARCHÉ INVOLONTAIRE

Attention: Après une coupure de courant, le compresseur peut se remettre en marche accidentellement dès que le courant est rétabli.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Avvertimento: Avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, celui-ci doit être débranché de l'alimentation électrique. Ne débranchez jamais le compresseur en tirant sur le câble, mais toujours sur la fiche. N'utilisez jamais le compresseur dans des environnements humides ou mouillés. Vérifiez régulièrement tous les câbles et remplacez les câbles endommagés par des neufs.

ES

Para evitar daños personales graves o materiales, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Existe un riesgo de lesiones si se hace caso omiso de las advertencias instrucciones de seguridad. Asegúrese de que sólo las personas instruidas puedan manejar el compresor. Conserve estas instrucciones de uso y seguridad para futuras consultas.

PELIGRO DE ENCENDIDO INVOLUNTARIO

Precaución: Tras una interrupción del suministro eléctrico, el compresor puede volver a encenderse accidentalmente tan pronto como se restablezca la tensión.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Advertencia: Antes de realizar cualquier trabajo en el compresor, desconéctelo de la fuente de alimentación. Nunca desconecte el compresor tirando del cable, sino siempre del enchufe. No utilice nunca el compresor en entornos húmedos o mojados. Compruebe regularmente todos los cables y sustituya los cables defectuosos por otros nuevos.

IT

Per evitare gravi lesioni personali o danni alle cose, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza comporta il rischio di lesioni. Assicurarsi che l'uso del compressore sia consentito solo a persone istruite. Conservare queste istruzioni per l'uso e la sicurezza come riferimento futuro.

PERICOLO DI ACCENSIONE INVOLONTARIA

Attenzione: Dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica, il compressore può riaccendersi accidentalmente non appena viene ripristinata la tensione.

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE

Avvertenza: Prima di eseguire qualsiasi intervento sul compressore, scolgarlo dall'alimentazione elettrica. Non scollegare mai il compressore dalla rete elettrica tirando il cavo, ma

sempre dalla presa. Non utilizzare mai il compressore in ambienti umidi o bagnati. Controllare regolarmente tutti i cavi e sostituire quelli danneggiati con cavi nuovi.

RU

Чтобы избежать серьезных травм или повреждения имущества, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием прибора. При игнорировании предупреждений и инструкций по технике безопасности существует опасность получения травмы. Следите за тем, чтобы к работе с компрессором допускались только проинструктированные лица. Сохраните эти инструкции по эксплуатации и технике безопасности для дальнейшего использования.

OPASNOŚĆ NIEPRZEDNAMERENNEGO WKŁĄCZENIA

Внимание: После перебоя в подаче электроэнергии компрессор может непреднамеренно включиться, как только напряжение восстановится.

OPASNOŚĆ PORAZENIA ELEKTRYCZESKIM TOKOM

Внимание: Перед выполнением любых работ с компрессором его необходимо отключить от источника питания. Отключайте компрессор от сети, всегда тяну за вилку, а не за кабель. Никогда не эксплуатируйте компрессор во влажной или мокрой среде. Регулярно проверяйте все кабели и заменяйте поврежденные на новые.

PL

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Istnieje ryzyko obrażeń ciała w przypadku zlekceważenia ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa. Upewnić się, że sprzęt może być obsługiwany wyłącznie przez osoby przeszkolone. Instrukcję obsługi i bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

NIEBEZPIECZEŃSTWO NIEZAMIERZONEGO WŁĄCZENIA

Uwaga: Po przerwie w dostawie prądu sprzęt może niepożądanie włączyć się ponownie, gdy tylko napięcie zostanie przywrócone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAZENIA PRADEM

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy sprzęcie należy odłączyć ją od zasilania. Odłączanie od sieci elektrycznej nigdy nie powinno odbywać się poprzez pociągnięcie za kabel, ale zawsze za wtyczkę. Nigdy nie należy używać sprzętu w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Należy regularnie sprawdzać wszystkie kable i wymieniać uszkodzone na nowe.

TR

Ciddi yaralanmalardan veya maddi hasarlardan kaçınmak için, cihazı kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun. Uyarı ve güvenlik talimatları dikkate alınmazsa yaralanma riski vardır. Kompresörü yalnızca talimat verilen kişilerin kullanmasına izin verildiğinden emin olun. Bu çalıştırma ve güvenlik talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.

İSTENMEYEN AÇILMA TEHLİKESİ

Dikkat: Elektrik beslemesi kesildikten sonra, voltaj yeniden geldiğinde kompresör istenmeyen şekilde tekrar çalışmaya başlayabilir.

ELEKTRİK ÇARPMASI RISKİ

Uyarı: Kompresör üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, kompresörü elektrik kaynağından ayırın. Elektrik şebekesinden ayırırken asla kabloyu çekmeyin, daima fişi çekin. Kompresörü asla nemli veya ıslak ortamlarda çalıştırmayın. Tüm kabloları düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı kabloları yenileriyle değiştirin.

DESCRIPTION

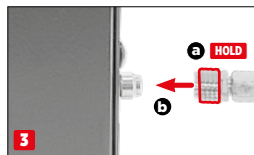
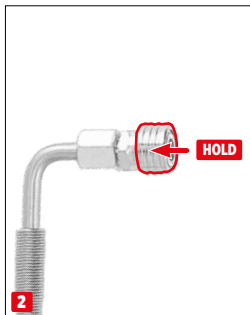
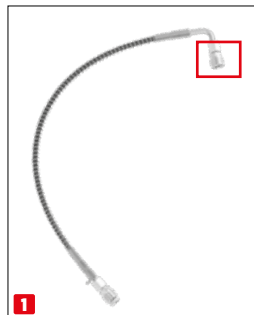
Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

EN	01 Display 02 Air Output 03 Air filter 04 Grip 05 Pressure Release Valve 06 Overpressure valve 07 12 V Power Port 08 220 V Power Port 09 Main switch	DE	01 Display 02 Druckluftausgang 03 Luftfilter 04 Griff 05 Druckablassventil 06 Überdruckventil 07 12 V Stromanschluss 08 220 V Stromanschluss 09 Hauptschalter	FR	01 Écran 02 Sortie d'air comprimé 03 Filtre à air 04 Poignée 05 Valve de libération de pression 06 Valve de surpression 07 Port d'alimentation 12 V 08 Port d'alimentation 220 V 09 Interrupteur principal	ES	01 Pantalla 02 Salida de aire comprimido 03 Filtro de aire 04 Empuñadura 05 Válvula de liberación de presión 06 Válvula de alivio de presión 07 Puerto de alimentación de 12 V 08 Puerto de alimentación de 220 V 09 Interruptor principal
IT	01 Schermo 02 Uscita aria compressa 03 Filtro dell'aria 04 Impugnatura 05 Valvola di rilascio della pressione 06 Valvola di sovrappressione 07 Porta di alimentazione 12 V 08 Porta di alimentazione 220 V 09 Interruttore principale	RU	01 Экран 02 Клапан сброса давления 03 Воздушный фильтр 04 Рукоятка 05 Рукоятка 06 Предохранительный клапан высокого давления 07 12 V подключение к источнику питания 08 220 V подключение к источнику питания 09 Главный выключатель	PL	01 Wyświetlacz 02 Wylot sprężonego powietrza 03 Filtr powietrza 04 Uchwył 05 Zawór ciśnieniowo-upustowy 06 Zawór bezpieczeństwa 07 12 V Port zasilania 08 220 V Port zasilania 09 Wyłącznik główny	TR	01 Ekran 02 Basıncılı hava çıkışı 03 Hava filtresi 04 Kabza 05 Basıncı Tahliye Valfi 06 Yüksek basınç emniyet valfi 07 12 V Güç Bağlantı Noktası 08 220 V Güç Bağlantı Noktası 09 Ana şalter



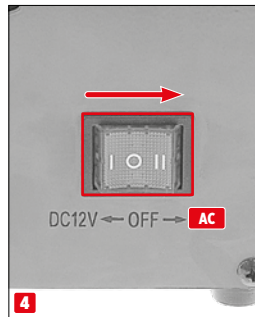
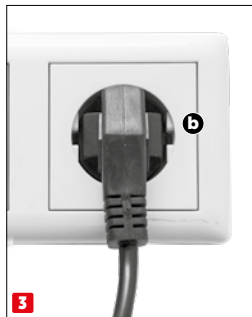
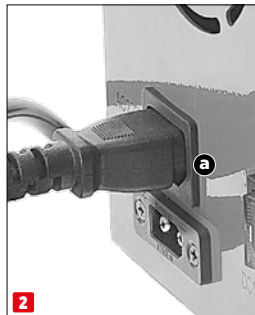
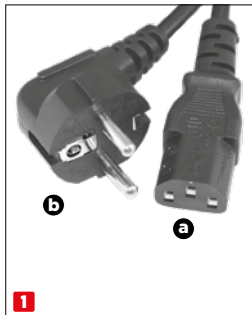
CONNECTING FILLING HOSE

Füllschlauch anschließen | Raccorder le tuyau de remplissage | Conectar la manguera de llenado
do | Collegare il tubo di riempimento | Подсоедините заправочный шланг | Podłączyć wąż do
Napelniania | Doldurma Hortumunu bağlayın



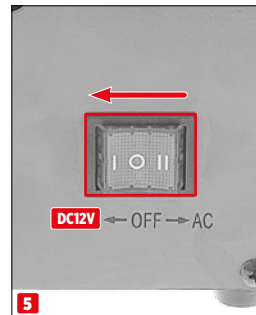
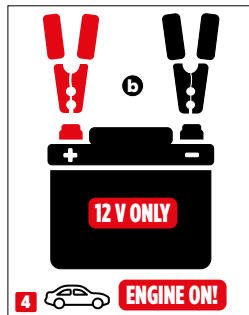
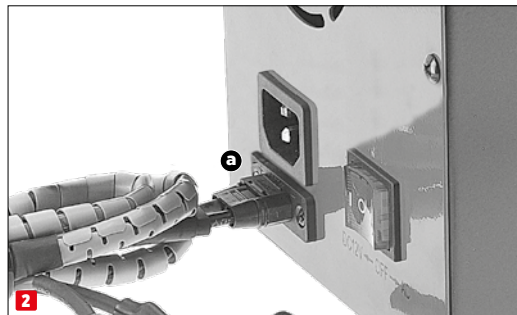
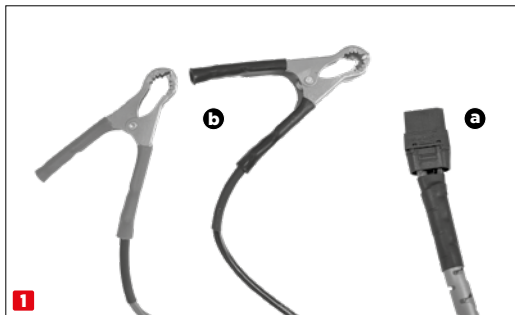
CONNECTING THE 220 V POWER SUPPLY

Anschließen des 220 V-Kabels | Raccordement du câble 220 V | Conexión del cable de 220 V | Col-
legamento del cavo da 220 V | Подключение кабеля 220 V | Podłączenie kabla 220 V | 220 V
kablosunun bağlanması



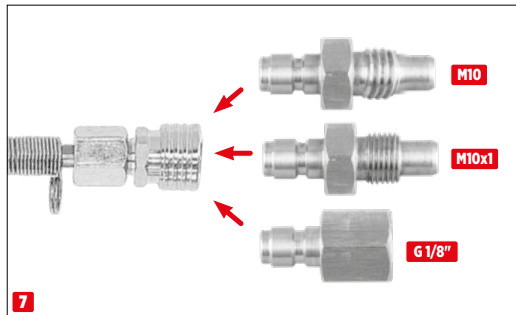
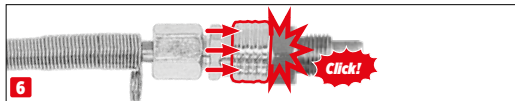
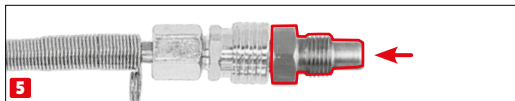
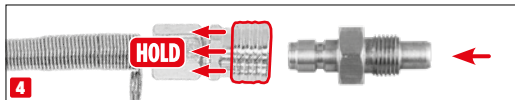
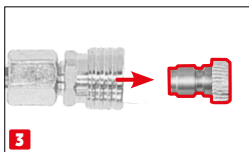
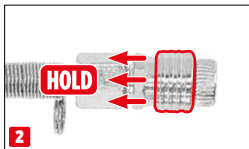
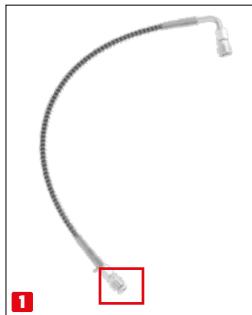
CONNECTION BATTERY CABLE (12 V STARTER BATTERY)

Anschluss KFZ-Kabel (12 V Starterbatterie) | Raccordement du câble pour véhicule (Batterie de démarrage 12 V) | Conexión del cable para automóvil (Batería de arranque de 12 V) | Collegamento cavo per auto (Batteria di avviamento 12 V) | Подключение автомобильного кабеля (12 V стартерная батарея) | Podłączenie kabla samochodowego (Akumulator rozruchowy 12 V) | Bağlantı KFZ kablosu (12 V marş aküsü)



MOUNT ADAPTER ON FILLING HOSE

Adapter an Füllschlauch montieren | Monter l'adaptateur sur le tuyau de remplissage | Montar el adaptador en la manguera de llenado | Montare l'adattatore sul tubo di riempimento | Установите адаптер на заправочный шланг | Montaż adapter na wężyk do napełniania | Doldurma hortumuna adaptör takın



For the respective filling method of your PCP gun, please refer to the operating instructions of the airgun.

Die jeweilige Füllmethode Ihrer PCP-Waffe entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Waffe.

Pour connaître la méthode de remplissage de votre arme PCP, veuillez consulter le mode d'emploi de l'arme.

Para conocer el método de llenado respectivo de su arma PCP, consulte el manual de instrucciones del arma.

Per il metodo di riempimento dell'arma PCP, consultare le istruzioni per l'uso dell'arma.

Соответствующий способ заправки оружия PCP см. в инструкции по эксплуатации оружия.

Informacje na temat sposobu napełniania broni PCP można znaleźć w instrukcji obsługi broni.

PCP silahınızın ilgili doldurma yöntemini, silahın kullanım kılavuzundan öğrenebilirsiniz.

DEVICE SETTINGS

Geräteeinstellungen | Réglages de l'appareil | Adjustes del dispositivo | Impostazioni del dispositivo | Настройки устройства | Ustawienia Urządzenia | Cihaz ayarları

Switch to °F



Switch to °C



Select Cut-off Pressure



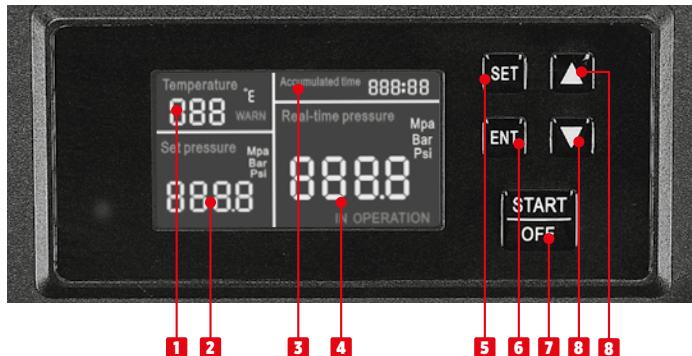
Switch Pressure Unit



mPa bar psi

ICONS EXPLANATION

- press 1x / 1x drücken / presse 1x / pulse 1 vez
premere 1x / нажмите 1x / prasa 1x / 1x'e basın
- press 2x / 2x drücken / presse 2x / pulse 2 vez
premere 2x / нажмите 2x / prasa 2x / 2x'e basın
- press & hold 5 sec. / 5 Sek. drücken und halten. / appuyer et maintenir 5 sec. / mantenga pulsado 5 seg. tenere premuto 5 secondi. / нажмите и удерживайте 5 сек. / naciśnij i przytrzymaj 5 sekund. / 5 saniye basılı tutun.
- indicator starts flashing / Anzeige beginnt zu blinken / l'indicateur commence à clignoter / el indicador empieza a parpadear / l'indicatore inizia a lampeggiare / индикатор начинает мигать / wskaźnik zacznie migać / göstergesi yanıp sönmeye başlar
- Repeat marked steps for each digit / Markierte Schritte für jede Ziffer wiederholen / Répéter les étapes indiquées pour chaque chiffre / Repita los pasos marcados para cada dígito / Ripetere i passaggi contrassegnati per ogni cifra / Повторите отмеченные шаги для каждой цифры / Powtórz zaznaczone kroki dla każdej cyfry / Her rakam için işaretli adımları tekrarlayın



! max. 320 bar / 4640 psi

EN 01 Temperature 02 SET pressure display 03 Runtime display 04 Actual pressure indicator 05 Settings Menu 06 Confirmation button 07 On-off switch compressed air 08 Menu control	DE 01 Temperaturanzeige 02 SOLL-Druckanzeige 03 Laufzeitanzeige 04 IST-Druckanzeige 05 Einstellungsmenü 06 Bestätigungstaste 07 Ein-Ausschalter Druckluft 08 Menübedienung	FR 01 Température 02 Affichage de la pression de consigne 03 Indicateur de durée de fonctionnement 04 Indicateur de pression réelle 05 Menu des paramètres 06 Touche de confirmation 07 Interrupteur marche/arrêt de l'air comprimé 08 Utilisation du menu	ES 01 Temperatura 02 Visualización de la presión SET 03 Visualización en tiempo real 04 Indicador de presión real 05 Menú de configuración 06 Tecla de confirmación 07 Interruptor de desconexión Aire comprimido 08 Funcionamiento del menú
IT 01 Temperatura 02 Visualizzazione della pressione SET 03 Visualizzazione del tempo di esecuzione 04 Indicatore di pressione effettiva 05 Menu Impostazioni 06 Tasto di conferma 07 Interruttore on-off Aria compressa 08 Funzionamento del menu	RU 01 Температура 02 Индикация заданного давления 03 Отображение времени выполнения 04 Индикатор фактического давления 05 Меню настроек 06 Клавиша подтверждения 07 Выключатель Сжатый воздух 08 Работа с меню	PL 01 Wskaźnik temperatury 02 Wskaźnik ciśnienia docelowego 03 Wskaźnik czasu pracy 04 Wskaźnik ciśnienia rzeczywistego 05 Ustawienia 06 Przycisk potwierdzenia 07 Włącznik/wyłącznik sprężonego powietrza 08 Obsługa menu	TR 01 Sıcaklık 02 SET basınç göstergesi 03 Çalışma zamanı ekranı 04 Gerçek basınç göstergesi 05 Ayarlar Menüsü 06 Onay tuşu 07 Açma-kapama anahtarı Basınçlı hava 08 Menü işlemi

USING YOUR COMPRESSOR

Verwendung des Kompressors | Utilisation de votre compresseur | Uso del compresor | Utilizzo del compressore | Использование вашего компрессора | Używanie kompresora | Kompresörünüzü kullanma



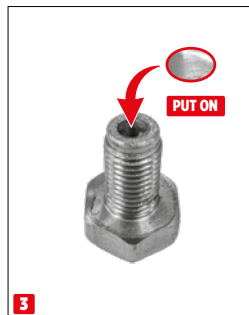
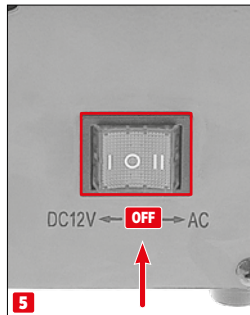
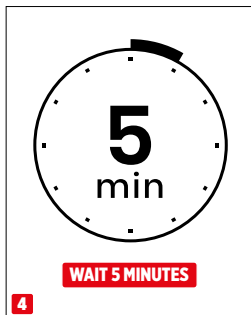
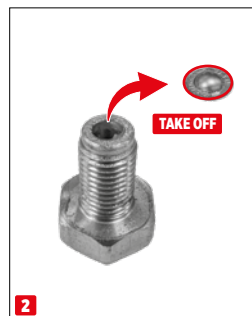
OPERATIONAL CLOSURE

Betriebsabschluss | Clôture de l'exploitation | Cierre operativo | Chiusura operativa | Оперативное закрытие | Zamknięcie operacyjne | Operasyonel kapanış



REPLACING THE OVERPRESSURE VALVE

Austausch des Überdruckventils | Remplacer la valve de surpression | Sustitución de la válvula de alivio de presión | Sostituzione della valvola di sovrappressione | Замена клапана избыточного давления | Wymiana zaworu nadciśnieniowego | Aşırı basınç valfinin değiştirilmesi



SAFETY INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

Sicherheitshinweise und Wartung | Consignes de sécurité et entretien | Instrucciones de seguridad y mantenimiento | Istruzioni di sicurezza e manutenzione | Указания по технике безопасности и техническое обслуживание | Instrukcje bezpieczeństwa i konserwacji | Güvenlik talimatları ve bakım

EN

COMPRESSOR IS DESIGNED FOR PCP AIRGUN TANKS

Fill only PCP (Pre-Charged Pneumatic) air tanks approved for this purpose with this compressor. Check the tank's maximum fill pressure before operation. Exceeding the maximum allowable fill pressure may lead to an explosion. The maximum tank size must not exceed 3 liter; otherwise, the compressor may be damaged.

DO NOT OPERATE UNATTENDED AND EXERCISE APPROPRIATE CAUTION

Never operate the device unattended to avoid damage to third parties or your environment. Never act rashly. Do not take any risks. Do not operate the compressor if you are overtired. Do not use the compressor if you are under the influence of alcohol, drugs, or strong medication. Never direct compressed air at people or animals.

AVOID LOCATIONS WITH HIGH TEMPERATURES OR DIRECT SUNLIGHT, DUST FORMATION, OR MOISTURE

Use in high temperatures or direct sunlight, dusty or wet conditions not only reduces the service life of the device, but also impairs its function and poses a risk to your safety. Use the device in a well-ventilated location protected from sunlight. The correct ambient temperature is +5°C to +35°C.

NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE GUARDS IN PLACE

Only operate the compressor if all safety devices are present and in perfect working order. If a protective device or safety device has to be removed for maintenance or repair work, it is essential to ensure that the protective devices or safety devices are reinstalled before restarting the compressor.

DO NOT TOUCH MOVING PARTS

Always keep your hands, fingers, and other body parts away from the moving parts of the compressor.

ALWAYS WEAR EYE AND HEARING PROTECTION

You and third parties must always wear protective equipment suitable for the working environment, including ear protection and safety goggles.

WEAR APPROPRIATE CLOTHING

Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothing and jewelry could get caught in moving parts. Protect long hair with a hair net or similar.

DISCONNECT THE POWER SOURCE

Before inspecting, servicing, cleaning, replacing parts, or checking the compressor, always disconnect all power sources and ensure that the compressor system is depressurized.

AVOID UNINTENTIONAL START-UP

Never carry the compressor while it is still connected to the power source or while the system is filled with compressed air.

STORE THE COMPRESSOR PROPERLY

When not in use, store the compressor in a dry place and protect it from dust. Keep the compressor away from children. Ensure that unauthorized access is prevented.

MAKE SURE THE WORK AREA IS TIDY

Clutter increases the risk of injury. Make sure that there are no unnecessary tools or objects lying around in the entire work area and keep the area clean.

MAINTAIN A SAFETY DISTANCE

Third parties must maintain a sufficient safety distance from the work area. This safety distance should be at least 2 meters. Only instructed persons may approach the switched-on device.

HANDLE THE COMPRESSOR WITH CARE

Follow the maintenance instructions. Check the connection cables regularly and replace damaged cables with new ones. Operate only on a firm, level surface.

ONLY USE SAFE EXTENSION CABLES

To avoid electric shock, use only a three-core extension cable with a Type-F plug and a three-pole socket with protective earth. Ensure the extension cable is in perfect condition. Replace any damaged cables. The cable must be rated for the device's current. An undersized cable can cause voltage drop or power loss and may lead to overheating.

LOOK OUT FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKAGE

Always carefully check all protective devices and other parts for proper operation and intended functionality before continuing to use the compressor. Check moving parts for correct positioning, blockages, cracks, fastenings, leaks, and other conditions that could impair operation.

KEEP HOUSING VENTS CLEAN

The ventilation openings of the housing must be clean and free of dust to ensure unobstructed air circulation at all times. Check the openings at short intervals for dust accumulation

or other contamination. During operation, maintain a distance from walls, etc., to ensure sufficient air supply (e.g., never operate in a tightly fitting shelf compartment).

USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS

The use of non-original spare parts may result in the loss of warranty claims, defects, and consequential damage to property and personal injury. Before each use, ensure that the connectors used are compatible with the tank and have been attached correctly and securely.

DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR

Do not make any modifications to the compressor. Always contact customer service to carry out repairs. Unauthorized modifications may not only impair the performance of the compressor, but may also result in accidents or injuries to persons who do not have the necessary knowledge and expertise to carry out repairs properly.

CHOOSING A POWER SOURCE

The compressor offers the option of connecting to 220-volt AC and 12-volt DC. Before putting it into operation, decide which power supply you want to use. Make sure that only one power source is connected. Never connect both power sources at the same time. The device and persons in the safety area may suffer damage.

TURN OFF THE COMPRESSOR WHEN NOT IN USE

When not in use, turn the compressor OFF, unplug it from the power outlet, and open the drain valve to release any compressed air remaining in the system.

DO NOT USE OILS OR LUBRICANTS

The compressor has been designed to operate without additional oil or other lubricants. Please do not oil or lubricate any components. Doing so may damage the device.

FUSE AND PROTECTION CIRCUIT

The compressor is equipped with various protection circuits. If the pressure signal is lost, the pressure signal is disrupted, or if the temperature of the machine exceeds 85 °C, the protection circuit is activated and the filling of the tank is interrupted.

DE

KOMPRESSOR IST AUSGELEGT FÜR PCP AIRGUN TANKS

Befüllen Sie mit diesem Kompressor nur die dafür freigegebenen PCP (Precharged pneumatic) Presslufttanks. Überprüfen Sie die Angaben des maximalen Fülldruckes des Tanks vor der Inbetriebnahme. Ein Überschreiten des maximal zulässigen Fülldruckes kann zur Explosion führen. Die maximale Tankgröße darf 3 Liter nicht überschreiten. Andernfalls kann der Kompressor Schaden nehmen.

NICHT UNBEAUF SICHTIGT BETREIBEN UND ANGEMESSENE VORSICHT WALTEN LASSEN

Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, um Schaden an Dritten oder Ihrer Umwelt zu vermeiden. Handeln Sie niemals unüberlegt. Gehen Sie keine Risiken ein. Betreiben Sie den Kompressor nicht, wenn Sie übermüdet sind. Benutzen Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder starken Medikamenten stehen. Richten Sie Druckluft niemals auf Personen oder Tiere.

VERMEIDEN SIE ORTE MIT HOHER TEMPERATUR ODER DIREKTER SONNENEIN- STRAHLUNG, STAUBBILDUNG ODER NÄSSE

Die Benutzung unter hoher Temperatur oder direkter Sonneneinstrahlung, Staubbildung oder Nässe beeinträchtigt nicht nur die Lebensdauer, sondern auch die Funktion des Gerätes und stellt eine Gefahr für Ihre Sicherheit dar. Benutzen Sie das Gerät an einem sonnengeschützten, gut belüfteten Ort. Die richtige Umgebungstemperatur beträgt +5°C bis +35°C.

BETREIBEN SIE DEN KOMPRESSOR NIEMALS OHNE DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN

Betreiben Sie den Kompressor nur bei Vorhandensein sämtlicher Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen und nur in einwandfreiem Zustand. Sofern eine Schutzvorrichtung oder eine Sicherheitseinrichtung für Wartungs- oder Reparaturarbeiten abgebaut werden muss, ist unbedingt darauf zu achten, dass vor der erneuten Inbetriebnahme des Kompressors die Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen wieder eingebaut werden.

FASSEN SIE KEINE BEWEGLICHEN TEILE AN

Halten Sie Hände, Finger und sonstige Körperteile stets von den beweglichen Teilen des Kompressors fern.

TRAGEN SIE IMMER EINEN AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ

Tragen Sie und Dritte stets eine für die vorhandene Arbeitsumgebung geeignete Schutzausrüstung mit Schallschutz und Schutzbrille.

TRAGEN SIE GEEIGNETE KLEIDUNG

Tragen Sie keine weite Kleidung und keine Schmucksachen. Weite Kleidung und Schmuck könnten in bewegliche Teile gelangen. Schützen Sie langes Haar mit einem Haarnetz oder ähnlichem.

TRENNEN SIE DIE STROMQUELLE

Bevor Sie den Kompressor inspizieren, warten, säubern, Teile austauschen oder prüfen entfernen Sie stets alle Stromquellen und stellen Sie sicher, dass das System des Kompressors druckfrei ist.

VERMEIDEN SIE UNBEABSICHTIGTES ANLAUFEN

Tragen Sie den Kompressor niemals, während er noch an die Stromquelle angeschlossen oder das System mit Druckluft gefüllt ist.

LAGERN SIE DEN KOMPRESSOR ORDNUNGSGEMÄSS

Lagern Sie den Kompressor bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort und schützen Sie ihn vor Staub. Halten Sie den Kompressor von Kindern fern. Stellen Sie sicher, dass ein unbefugter Zugriff ausgeschlossen ist.

ACHTEN SIE AUF ORDNUNG IM ARBEITSBEREICH

Unordnung erhöht die Verletzungsgefahr. Achten Sie darauf, dass im gesamten Arbeitsbereich keine überflüssigen Werkzeuge oder Gegenstände liegen und halten Sie den Bereich sauber.

SICHERHEITSBEREICH EINHALTEN

Dritte müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Dieser Sicherheitsabstand sollte mindestens 2 Meter betragen. Nur ausgewiesene Personen dürfen sich dem eingeschalteten Gerät weiter nähern.

BEHADELN SIE DEN KOMPRESSOR SORGFÄLTIG

Beachten Sie die Wartungsanweisungen. Kontrollieren Sie die Anschlusskabel regelmäßig und tauschen Sie schadhafte Kabel gegen neue aus. Betrieb ausschließlich auf einem festen, ebenen Untergrund.

BENUTZEN SIE NUR SICHERE VERLÄNGERUNGSKABEL

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, benutzen Sie nur ein dreidrahtiges Verlängerungskabel mit einem Typ-F Stecker und einer dreipoligen Steckdose mit Schutzleiter. Achten Sie auf einen einwandfreien Zustand des Verlängerungskabels. Lassen Sie beschädigte Kabel austauschen. Das Kabel muss für den Bemessungsstrom des Gerätes ausgelegt sein. Ein zu schwach ausgelegtes Kabel bewirkt einen Spannungsabfall oder einen Leistungsverlust und führt zu Überhitzung.

ACHTEN SIE AUF BESCHÄDIGTE TEILE UND LUFTVERLUSTE

Alle Schutzvorrichtungen oder sonstige Teile sind stets sorgfältig auf einwandfreien Betrieb und auf die vorgesehene Funktionsfähigkeit zu überprüfen, bevor der Kompressor weiter benutzt wird. Kontrollieren Sie bewegliche Teile auf richtige Lage, Blockade, Risse, Befestigung, Undichtigkeit und sonstige Zustände, die den Betrieb beeinträchtigen könnten.

HALTEN SIE DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN DES GEHÄUSES SAUBER

Die Lüftungsöffnungen des Gehäuses müssen sauber und frei von Staub sein, damit

jetzeit für eine ungehinderte Luftzirkulation gesorgt ist. Kontrollieren Sie die Öffnungen in kurzen Abständen auf Staubansammlung oder andere Verschmutzungen. Im Betrieb Abstand zu Wänden etc. einhalten, um ausreichende Luftzufuhr zu gewährleisten (z.B. nie in einem genau passenden Regalfach betreiben).

BENUTZEN SIE NUR ORIGINALERSATZTEILE

Die Verwendung nicht originaler Ersatzteile kann den Verlust des Gewährleistungsanspruchs sowie Defekte und dadurch bedingte Sach- und Personenschäden nach sich ziehen. Vor jedem Betrieb vergewissern, dass die verwendeten Anschlussstücke jeweils kompatibel zum Tank sind und zudem korrekt und mit sicherem Sitz angebracht wurden.

MODIFIZIEREN SIE DEN KOMPRESSOR NICHT

Nehmen Sie am Kompressor keine Modifikationen vor. Wenden Sie sich zur Durchführung von Reparaturen stets an den Kundendienst. Eine unbefugte Modifikation kann nicht nur die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sondern auch Unfälle oder Verletzungen der Personen nach sich ziehen, die nicht über die nötigen Kenntnisse und das Fachwissen zur einwandfreien Ausführung von Reparaturmaßnahmen verfügen.

FÜR EINE STROMQUELLE ENTSCHIEDEN

Der Kompressor bietet die Möglichkeit zum Anschluss an 220 Volt AC und 12 Volt DC. Entscheiden Sie sich vor der Inbetriebnahme, welche Stromversorgen Sie nutzen möchten. Stellen Sie sicher, dass nur eine Stromquelle angeschlossen ist. Niemals beide Stromquellen gleichzeitig anschließen. Das Gerät und Personen im Sicherheitsbereich können Schaden nehmen.

SCHALTEN SIE DEN KOMPRESSOR BEI NICHTGEBRAUCH AUS

Schalten Sie den Kompressor bei Nichtgebrauch AUS, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und öffnen Sie den Ablasshahn, um die im System verbliebene Druckluft aus dem System abzulassen.

KEINE ÖLE ODER SCHMIERMITTEL VERWENDEN

Der Kompressor wurde so entwickelt, dass er ohne zusätzliches Öl oder andere Schmiermittel auskommt. Bitte ölen oder schmieren Sie keine Bauteile. Ansonsten kann das Gerät Schaden nehmen.

SICHERUNG UND SCHUTZSCHALTUNG

Der Kompressor ist mit diversen Schutzschaltungen ausgestattet. Wenn das Drucksignal verloren geht, das Drucksignal gestört ist oder wenn die Temperatur der Maschine 85 °C überschreitet, greift die Schutzschaltung, und das Befüllen des Tanks wird unterbrochen.

LE COMPRESSEUR EST CONÇU POUR LES RÉSERVOIRS D'AIR COMPRIMÉ PCP

N'utilisez ce compresseur que pour remplir les réservoirs d'air PCP (Pre-Charged Pneumatic) prévus à cet effet. Vérifiez la pression de remplissage maximale du réservoir avant la mise en service. Dépassez la pression maximale autorisée peut entraîner une explosion. La taille maximale du réservoir ne doit pas dépasser 3 litre, sinon le compresseur pourrait être endommagé.

NE PAS UTILISER SANS SURVEILLANCE ET PRENDRE LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES

Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance afin d'éviter tout dommage à des tiers ou à votre environnement. Ne jamais agir de manière imprudente. Ne prenez aucun risque. N'utilisez pas le compresseur si vous êtes fatigué. N'utilisez pas le compresseur si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments puissants. Ne dirigez jamais l'air comprimé vers des personnes ou des animaux.

ÉVITEZ LES ENDROITS À HAUTE TEMPÉRATURE OU EXPOSÉS À LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL, À LA POUSSIÈRE OU À L'HUMIDITÉ

Une utilisation à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil, dans des conditions poussiéreuses ou humides, réduit non seulement la durée de vie de l'appareil, mais nuit également à son fonctionnement et présente un risque pour votre sécurité. Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé et protégé de la lumière du soleil. La température ambiante correcte est comprise entre +5 °C et +35 °C.

NE JAMAIS UTILISER LE COMPRESSEUR SANS LES PROTECTIONS EN PLACE

N'utilisez le compresseur que si tous les dispositifs de sécurité sont présents et en parfait état de fonctionnement. Si un dispositif de protection ou de sécurité doit être retiré pour des travaux d'entretien ou de réparation, il est essentiel de s'assurer que les dispositifs de protection ou de sécurité sont réinstallés avant de redémarrer le compresseur.

NE TOUCHEZ PAS LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Gardez toujours vos mains, vos doigts et les autres parties de votre corps à distance des pièces en mouvement du compresseur.

PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS OCULAIRES ET AUDITIVES

Vous et les tiers devez toujours porter un équipement de protection adapté à l'environnement de travail, notamment des protections auditives et des lunettes de sécurité.

PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les vêtements amples et les bijoux pourraient se coincer dans les pièces mobiles. Protégez les cheveux longs à l'aide d'un filet à cheveux ou d'un accessoire similaire.

DÉBRANCHEZ LA SOURCE D'ALIMENTATION

Avant d'inspecter, d'entretenir, de nettoyer, de remplacer des pièces ou de vérifier le compresseur, débranchez toujours toutes les sources d'alimentation et assurez-vous que le système du compresseur est dépressurisé.

ÉVITEZ TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL

Ne transportez jamais le compresseur lorsqu'il est encore branché à la source d'alimentation ou lorsque le système est rempli d'air comprimé.

STOCKEZ LE COMPRESSEUR DE MANIÈRE APPROPRIÉE

Lorsque vous ne l'utilisez pas, stockez le compresseur dans un endroit sec et protégez-le de la poussière. Gardez le compresseur hors de portée des enfants. Veillez à empêcher tout accès non autorisé.

ASSUREZ-VOUS QUE LA ZONE DE TRAVAIL EST BIEN RANGÉE

Le désordre augmente le risque de blessure. Assurez-vous qu'aucun outil ou objet inutile ne traîne dans toute la zone de travail et maintenez la zone propre.

MAINTENEZ UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ

Les tiers doivent maintenir une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone de travail. Cette distance de sécurité doit être d'au moins 2 mètres. Seules les personnes formées peuvent s'approcher de l'appareil en marche.

MANIPULEZ LE COMPRESSEUR AVEC PRUDENCE

Suivez les instructions d'entretien. Vérifiez régulièrement les câbles de raccordement et remplacez les câbles endommagés par des neufs. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane et stable.

UTILISEZ UNIQUEMENT DES RALLONGES ÉLECTRIQUES SÉCURISÉES

Pour éviter tout choc électrique, utilisez uniquement un câble de rallonge à trois conducteurs avec une fiche de type F et une prise tripolaire avec conducteur de protection. Vérifiez que le câble de rallonge est en parfait état. Remplacez tout câble endommagé. Le câble doit être dimensionné pour le courant nominal de l'appareil. Un câble sous-dimensionné peut provoquer une chute de tension ou une perte de puissance et entraîner une surchauffe.

VÉRIFIEZ L'ABSENCE DE PIÈCES ENDOMMAGÉES ET DE FUITES D'AIR

Vérifiez toujours soigneusement le bon fonctionnement et la fonctionnalité prévue de tous les dispositifs de protection et autres pièces avant de continuer à utiliser le compresseur. Vérifiez le positionnement correct des pièces mobiles, l'absence de blocages, de fissures, de fixations, de fuites et d'autres conditions susceptibles de nuire au fonctionnement.

MAINTENEZ LES ORIFICES DE VENTILATION DU BOÎTIER PROPRES

Les orifices de ventilation du boîtier doivent être propres et exempts de poussière afin de garantir une circulation d'air sans obstruction à tout moment. Vérifiez régulièrement les orifices pour vous assurer qu'ils ne sont pas obstrués par de la poussière ou d'autres contaminants. Pendant le fonctionnement, maintenez une distance suffisante par rapport aux murs, etc. afin de garantir une alimentation en air suffisante (par exemple, ne faites jamais fonctionner l'appareil dans un compartiment étroit).

UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE

L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut entraîner la perte des droits à la garantie, des défauts et des dommages matériels et corporels consécutifs. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les connecteurs utilisés sont compatibles avec le réservoir et qu'ils ont été fixés correctement et solidement.

NE MODIFIEZ PAS LE COMPRESSEUR

N'apportez aucune modification au compresseur. Contactez toujours le service clientèle pour effectuer des réparations. Les modifications non autorisées peuvent non seulement nuire aux performances du compresseur, mais aussi entraîner des accidents ou des blessures pour les personnes qui ne disposent pas des connaissances et de l'expertise nécessaires pour effectuer correctement les réparations.

CHOISIR UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Le compresseur offre la possibilité de se connecter à 220 V AC et 12 V DC. Avant la mise en service, décidez quelle alimentation vous souhaitez utiliser. Assurez-vous qu'une seule source d'alimentation est connectée. Ne connectez jamais les deux sources simultanément. L'appareil et les personnes se trouvant dans la zone de sécurité peuvent être endommagés.

ÉTEIGNEZ LE COMPRESSEUR LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ

Lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez le compresseur, débranchez-le de la prise de courant et ouvrez la vanne de vidange pour libérer l'air comprimé restant dans le système.

N'UTILISEZ PAS D'HUILES OU DE LUBRIFIANTS

Le compresseur a été conçu pour fonctionner sans huile ni autres lubrifiants supplémen-

taires. Veuillez ne pas huiler ou lubrifier les composants. Cela pourrait endommager l'appareil.

FUSIBLE ET CIRCUIT DE PROTECTION

Le compresseur est équipé de divers circuits de protection. En cas de perte ou d'interruption du signal de pression, ou si la température de la machine dépasse 85 °C, le circuit de protection est activé et le remplissage du réservoir est interrompu.

ES

EL COMPRESOR ESTÁ DISEÑADO PARA TANQUES DE ARMAS DE AIRE COMPRIMIDO PCP

Utilice este compresor únicamente para llenar depósitos de aire PCP (Pre-Charged Pneumatic) aprobados para este uso. Verifique la presión máxima de llenado del depósito antes de la puesta en marcha. Superar la presión máxima permitida puede causar una explosión. El tamaño máximo del depósito no debe superar 3 litros; de lo contrario, el compresor puede dañarse.

NO LO UTILICE SIN SUPERVISIÓN Y TOME LAS PRECAUCIONES ADECUADAS

Nunca utilice el dispositivo sin supervisión para evitar daños a terceros o al entorno. No actúe nunca de forma precipitada. No corra riesgos. No utilice el compresor si está muy cansado. No utilice el compresor si se encuentra bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos fuertes. Nunca dirija el aire comprimido hacia personas o animales.

EVITE LOS LUGARES CON ALTAS TEMPERATURAS O LUZ SOLAR DIRECTA, FORMACIÓN DE POLVO O HUMEDAD

El uso en condiciones de altas temperaturas o luz solar directa, polvo o humedad no solo reduce la vida útil del dispositivo, sino que también perjudica su funcionamiento y supone un riesgo para su seguridad. Utilice el dispositivo en un lugar bien ventilado y protegido de la luz solar. La temperatura ambiente adecuada es de +5 °C a +35 °C.

NUNCA UTILICE EL COMPRESOR SIN LAS PROTECCIONES INSTALADAS

Utilice el compresor únicamente si todos los dispositivos de seguridad están presentes y funcionan correctamente. Si es necesario retirar un dispositivo de protección o seguridad para realizar tareas de mantenimiento o reparación, es imprescindible volver a instalar dichos dispositivos antes de volver a poner en marcha el compresor.

NO TOQUE LAS PIEZAS MÓVILES

Mantenga siempre las manos, los dedos y otras partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles del compresor.

UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR Y AUDITIVA

Usted y terceros deben utilizar siempre equipos de protección adecuados para el entorno de trabajo, incluyendo protección auditiva y gafas de seguridad.

LLEVE ROPA ADECUADA

No lleve ropa holgada ni joyas. La ropa holgada y las joyas podrían quedar atrapadas en las piezas móviles. Proteja el cabello largo con una redcilla o similar.

DESCONECTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Antes de inspeccionar, reparar, limpiar, sustituir piezas o revisar el compresor, desconecte siempre todas las fuentes de alimentación y asegúrese de que el sistema del compresor esté despresurizado.

EVITE EL ARRANQUE ACCIDENTAL

Nunca transporte el compresor mientras esté conectado a la fuente de alimentación o mientras el sistema esté lleno de aire comprimido.

GUARDE EL COMPRESOR DE FORMA ADECUADA

Cuando no lo utilice, guarde el compresor en un lugar seco y protéjalo del polvo. Mantenga el compresor fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que se impida el acceso no autorizado.

ASEGÚRESE DE QUE EL ÁREA DE TRABAJO ESTÉ ORDENADA

El desorden aumenta el riesgo de lesiones. Asegúrese de que no haya herramientas u objetos innecesarios esparcidos por toda el área de trabajo y mantenga el área limpia.

MANTENGA UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD

Los terceros deben mantener una distancia de seguridad suficiente del área de trabajo. Esta distancia de seguridad debe ser de al menos 2 metros. Solo las personas instruidas pueden acercarse al dispositivo encendido.

MANEJE EL COMPRESOR CON CUIDADO

Siga las instrucciones de mantenimiento. Compruebe regularmente los cables de conexión y sustituya los cables dañados por otros nuevos. Utilícelo únicamente sobre una superficie firme y nivelada.

UTILICE ÚNICAMENTE CABLES DE EXTENSIÓN SEGUROS

Para evitar descargas eléctricas, utilice únicamente un cable de extensión de tres hilos con enchufe tipo F y un tomacorriente tripolar con conductor de protección. Asegúrese de que el cable de extensión esté en perfectas condiciones. Reemplace los cables dañados. El cable

debe estar diseñado para la corriente nominal del dispositivo. Un cable de menor sección puede causar caída de tensión o pérdida de potencia y provocar sobrecalentamiento.

COMPRUEBE SI HAY PIEZAS DAÑADAS Y FUGAS DE AIRE

Compruebe siempre cuidadosamente que todos los dispositivos de protección y otras piezas funcionen correctamente y cumplan su función antes de seguir utilizando el compresor. Compruebe que las piezas móviles estén correctamente colocadas y que no haya obstrucciones, grietas, fijaciones, fugas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento.

MANTENGA LIMPIAS LAS REJILLAS DE VENTILACIÓN DE LA CARCASA

Las aberturas de ventilación de la carcasa deben estar limpias y libres de polvo para garantizar una circulación de aire sin obstáculos en todo momento. Compruebe las aberturas a intervalos cortos para detectar la acumulación de polvo u otra contaminación. Durante el funcionamiento, mantenga una distancia con respecto a las paredes, etc., para garantizar un suministro de aire suficiente (por ejemplo, nunca lo utilice en un compartimento de estantería muy ajustado).

UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES

El uso de piezas de recambio no originales puede dar lugar a la pérdida de la garantía, defectos y daños materiales y personales. Antes de cada uso, asegúrese de que los conectores utilizados sean compatibles con el tanque y se hayan conectado de forma correcta y segura.

NO MODIFIQUE EL COMPRESOR

No realice ninguna modificación en el compresor. Póngase siempre en contacto con el servicio de atención al cliente para realizar reparaciones. Las modificaciones no autorizadas no solo pueden afectar al rendimiento del compresor, sino que también pueden provocar accidentes o lesiones a personas que no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios para realizar las reparaciones correctamente.

ELEGIR UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

El compresor ofrece la posibilidad de conectarse a 220 V AC y 12 V DC. Antes de ponerlo en funcionamiento, decida qué fuente de alimentación desea utilizar. Asegúrese de que solo una fuente de alimentación esté conectada. Nunca conecte ambas fuentes al mismo tiempo. El aparato y las personas en el área de seguridad pueden sufrir daños.

APAGUE EL COMPRESOR CUANDO NO LO UTILICE

Cuando no lo utilice, apague el compresor, desenchúfelo de la toma de corriente y abra la válvula de drenaje para liberar el aire comprimido que quede en el sistema.

NO UTILICE ACEITES NI LUBRICANTES

El compresor ha sido diseñado para funcionar sin aceite ni otros lubricantes adicionales. No engrase ni lubrique ningún componente. Si lo hace, podría dañar el dispositivo.

FUSIBLE Y CIRCUITO DE PROTECCIÓN

El compresor está equipado con varios circuitos de protección. Si se pierde la señal de presión, se interrumpe la señal de presión o si la temperatura de la máquina supera los 85 °C, se activa el circuito de protección y se interrumpe el llenado del depósito.



IL COMPRESSORE È PROGETTATO PER SERBATOI DI ARMI AD ARIA COMPRESSA PCP

Utilizzare questo compressore solo per riempire serbatoi PCP (Pre-Charged Pneumatic) approvati per questo scopo. Controllare la pressione massima di riempimento del serbatoio prima dell'uso. Il superamento della pressione massima consentita può provocare un'esplosione. La capacità massima del serbatoio non deve superare 3 litri; in caso contrario, il compressore potrebbe danneggiarsi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA SORVEGLIANZA E PRESTARE LA DOVUTA ATTENZIONE

Non utilizzare mai il dispositivo senza sorveglianza per evitare danni a terzi o all'ambiente circostante. Non agire mai in modo avventato. Non correre rischi. Non utilizzare il compressore se si è troppo stanchi. Non utilizzare il compressore se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci potenti. Non dirigere mai l'aria compressa verso persone o animali.

EVITARE LUOGHI CON TEMPERATURE ELEVATE O ESPOSIZIONE DIRETTA AL SOLE, FORMAZIONE DI POLVERE O UMDITÀ

L'uso in condizioni di temperature elevate o esposizione diretta al sole, polvere o umidità non solo riduce la durata del dispositivo, ma ne compromette anche il funzionamento e rappresenta un rischio per la sicurezza. Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato e protetto dalla luce solare. La temperatura ambiente corretta è compresa tra +5 °C e +35 °C.

NON UTILIZZARE MAI IL COMPRESSORE SENZA LE PROTEZIONI IN POSIZIONE

Utilizzare il compressore solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono presenti e perfettamente funzionanti. Se è necessario rimuovere un dispositivo di protezione o di sicurezza per eseguire lavori di manutenzione o riparazione, è fondamentale assicurarsi che tali dispositivi siano reinstallati prima di riavviare il compressore.

NON TOCCARE LE PARTI IN MOVIMENTO

Tenere sempre le mani, le dita e altre parti del corpo lontane dalle parti in movimento del compressore.

INDOSSARE SEMPRE PROTEZIONI PER GLI OCCHI E LE ORECCHIE

L'utente e le persone terze devono sempre indossare dispositivi di protezione adeguati all'ambiente di lavoro, comprese protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza.

INDOSSARE ABBIGLIAMENTO ADEGUATO

Non indossare indumenti larghi o gioielli. Gli indumenti larghi e i gioielli potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Proteggere i capelli lunghi con una retina o simili.

SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE

Prima di ispezionare, riparare, pulire, sostituire parti o controllare il compressore, scollegare sempre tutte le fonti di alimentazione e assicurarsi che il sistema del compressore sia depressurizzato.

EVITARE L'AVVIO ACCIDENTALE

Non trasportare mai il compressore mentre è ancora collegato alla fonte di alimentazione o mentre il sistema è pieno di aria compressa.

CONSERVARE IL COMPRESSORE IN MODO ADEGUATO

Quando non viene utilizzato, conservare il compressore in un luogo asciutto e proteggerlo dalla polvere. Tenere il compressore lontano dalla portata dei bambini. Assicurarsi che l'accesso non autorizzato sia impedito.

ASSICURARSI CHE L'AREA DI LAVORO SIA IN ORDINE

Il disordine aumenta il rischio di lesioni. Assicurarsi che non vi siano utensili o oggetti inutili sparsi nell'intera area di lavoro e mantenere l'area pulita.

MANTENERE UNA DISTANZA DI SICUREZZA

I terzi devono mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dall'area di lavoro. Tale distanza di sicurezza deve essere di almeno 2 metri. Solo le persone istruite possono avvicinarsi al dispositivo acceso.

MANEGGIARE IL COMPRESSORE CON CURA

Seguire le istruzioni di manutenzione. Controllare regolarmente i cavi di collegamento e sostituire quelli danneggiati con cavi nuovi. Utilizzare il compressore solo su una superficie solida e piana.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE CAVI DI PROLUNGA SICURI

Per evitare scosse elettriche, utilizzare solo un cavo di prolunga a tre conduttori con spina di tipo F e presa tripolare con conduttore di protezione. Verificare che il cavo di prolunga sia in perfette condizioni. Sostituire eventuali cavi danneggiati. Il cavo deve essere dimensionato per la corrente nominale del dispositivo. Un cavo sottodimensionato può causare caduta di tensione o perdita di potenza e provocare surriscaldamento.

VERIFICARE LA PRESENZA DI PARTI DANNEGGIATE E PERDITE D'ARIA

Controllare sempre attentamente che tutti i dispositivi di protezione e le altre parti funzionino correttamente e svolgano la funzione prevista prima di continuare a utilizzare il compressore. Controllare che le parti mobili siano posizionate correttamente e verificare l'assenza di blocchi, crepe, allentamenti, perdite e altre condizioni che potrebbero comprometterne il funzionamento.

MANTENERE PULITE LE PRESE D'ARIA DELL'ALLOGGIAMENTO

Le aperture di ventilazione dell'alloggiamento devono essere pulite e prive di polvere per garantire una circolazione dell'aria senza ostacoli in ogni momento. Controllare le aperture a brevi intervalli per verificare l'accumulo di polvere o altre contaminazioni. Durante il funzionamento, mantenere una distanza dalle pareti, ecc. per garantire un'adeguata alimentazione d'aria (ad esempio, non utilizzare mai in un vano scaffale troppo stretto).

UTILIZZARE SOLO RICAMBI ORIGINALI

L'uso di ricambi non originali può comportare la perdita dei diritti di garanzia, difetti e danni consequenziali alla proprietà e lesioni personali. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che i connettori utilizzati siano compatibili con il serbatoio e siano stati collegati correttamente e in modo sicuro.

NON MODIFICARE IL COMPRESSORE

Non apportare alcuna modifica al compressore. Rivolgersi sempre al servizio clienti per eseguire riparazioni. Modifiche non autorizzate potrebbero non solo compromettere le prestazioni del compressore, ma anche causare incidenti o lesioni a persone che non dispongono delle conoscenze e delle competenze necessarie per eseguire correttamente le riparazioni.

SCELTA DI UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE

Il compressore offre la possibilità di collegarsi a 220 V AC e 12 V DC. Prima di metterlo in funzione, decidete quale alimentazione desiderate utilizzare. Assicuratevi che sia collegata solo una fonte di alimentazione. Non collegate mai entrambe le fonti contemporaneamente. L'apparecchio e le persone nell'area di sicurezza possono subire danni.

SPENGERE IL COMPRESSORE QUANDO NON È IN USO

Quando non è in uso, spegnere il compressore, scollegarlo dalla presa di corrente e aprire la valvola di scarico per rilasciare l'aria compressa rimasta nel sistema.

NON UTILIZZARE OLII O LUBRIFICANTI

Il compressore è stato progettato per funzionare senza olio aggiuntivo o altri lubrificanti. Si prega di non oliare o lubrificare alcun componente. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

FUSIBILE E CIRCUITO DI PROTEZIONE

Il compressore è dotato di vari circuiti di protezione. Se il segnale di pressione viene perso, il segnale di pressione viene interrotto o se la temperatura della macchina supera gli 85 °C, il circuito di protezione si attiva e il riempimento del serbatoio viene interrotto.

RU

КОМПРЕССОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ БАЛЛОНОВ РСР AIRGUN

Заправляйте этим компрессором только те РСР-резервуары (Pre-Charged Pneumatic), которые предназначены для такого использования. Перед началом работы проверьте максимальное допустимое давление заполнения резервуара. Превышение максимально допустимого давления может привести к взрыву. Максимальный объем резервуара не должен превышать 3 литра, иначе компрессор может быть поврежден.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ УСТРОЙСТВО БЕЗ НАДЗОРА И СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Никогда не оставляйте устройство без надзора, чтобы избежать повреждения имущества третьих лиц или окружающей среды. Никогда не действуйте опрометчиво. Не рискуйте. Не используйте компрессор, если вы переутомлены. Не используйте компрессор, если вы находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или сильных лекарственных препаратов. Никогда не направляйте сжатый воздух на людей или животных.

ИЗБЕГАЙТЕ МЕСТ С ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ ИЛИ ПРЯМЫМ ПОПАДАНИЕМ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ, ПЫЛЬЮ ИЛИ ВЛАГОЙ

Использование при высоких температурах или прямом попадании солнечных лучей, в запыленных или влажных условиях не только сокращает срок службы устройства, но и ухудшает его работу, а также создает угрозу для вашей безопасности. Используйте устройство в хорошо проветриваемом месте, защищенном от солнечных лучей. Правильная температура окружающей среды составляет от +5 °C до +35 °C.

НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ КОМПРЕССОР БЕЗ УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ

Эксплуатируйте компрессор только в том случае, если все защитные устройства установлены и находятся в исправном состоянии. Если защитное устройство или устройство безопасности необходимо снять для проведения технического обслуживания или ремонта, перед повторным запуском компрессора необходимо убедиться, что защитные устройства или устройства безопасности установлены на место.

НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ДВИЖУЩИМСЯ ЧАСТЯМ

Всегда держите руки, пальцы и другие части тела подальше от движущихся частей компрессора.

ВСЕГДА НОСИТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГЛАЗ И СЛУХА

Вы и посторонние лица должны всегда носить средства защиты, подходящие для рабочей среды, включая средства защиты слуха и защитные очки.

НОСИТЕ ПОДХОДЯЩУЮ ОДЕЖДУ

Не носите свободную одежду и украшения. Свободная одежда и украшения могут зацепиться за движущиеся детали. Защищайте длинные волосы сеткой для волос или аналогичным средством.

ОТКЛЮЧАЙТЕ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Перед осмотром, обслуживанием, чисткой, заменой деталей или проверкой компрессора всегда отключайте все источники питания и убедитесь, что система компрессора находится в безопасном состоянии.

ИЗБЕГАЙТЕ СЛУЧАЙНОГО ЗАПУСКА

Никогда не переносите компрессор, пока он подключен к источнику питания или пока система заполнена сжатым воздухом.

ХРАНИТЕ КОМПРЕССОР НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ

Когда компрессор не используется, храните его в сухом месте и защищайте от пыли. Держите компрессор в недоступном для детей месте. Убедитесь, что доступ посторонних лиц к компрессору невозможен.

СЛЕДИТЕ ЗА ПОРЯДКОМ В МЕСТЕ РАБОТЫ

Беспорядок увеличивает риск получения травм. Убедитесь, что в месте работы нет лишних инструментов или предметов, и поддерживайте чистоту.

СОБЛЮДАЙТЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ

Посторонние лица должны соблюдать безопасное расстояние от места работы. Это расстояние должно составлять не менее 2 метров. К включенному устройству могут приближаться только проинструктированные лица.

ОБРАЩАЙТЕСЬ С КОМПРЕССОРОМ ОСТОРОЖНО

Соблюдайте инструкции по техническому обслуживанию. Регулярно проверяйте соединительные кабели и заменяйте поврежденные кабели новыми. Работайте только на твердой, ровной поверхности.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО БЕЗОПАСНЫЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ

Чтобы избежать поражения электрическим током, используйте только трёхжильный удлинительный кабель с вилок типа F и трёхполюсной розеткой с заземляющим проводником. Следите за исправным состоянием кабеля. Замените повреждённые кабели. Кабель должен соответствовать номинальному току устройства. Слабый кабель может вызвать падение напряжения или потерю мощности и привести к перегреву.

ПРОВЕРЯЙТЕ НАЛИЧИЕ ПОВРЕЖДЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ И УТЕЧКИ ВОЗДУХА

Перед продолжением использования компрессора всегда тщательно проверяйте все защитные устройства и другие детали на предмет правильной работы и назначенной функциональности. Проверяйте движущиеся детали на предмет правильного положения, затворов, трещин, креплений, утечек и других состояний, которые могут ухудшить работу.

СОДЕРЖИТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ КОРПУСА В ЧИСТОТЕ

Вентиляционные отверстия корпуса должны быть чистыми и свободными от пыли, чтобы обеспечить беспрепятственную циркуляцию воздуха в любое время. Регулярно проверяйте отверстия на наличие скопления пыли или других загрязнений. Во время работы соблюдайте расстояние от стен и т. д., чтобы обеспечить достаточный приток воздуха (например, никогда не эксплуатируйте устройство в плотно закрытом отсеке полки).

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ

Использование неоригинальных запчастей может привести к потере гарантийных прав, дефектам и последующему материальному ущербу и травмам. Перед каждым использованием убедитесь, что используемые соединители совместимы с баллоном и прикреплены правильно и надежно.

НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ КОМПРЕССОР

Не вносите никаких изменений в компрессор. Для проведения ремонта всегда

обращайтесь в службу поддержки клиентов. Несанкционированные модификации могут не только ухудшить рабочие характеристики компрессора, но и привести к несчастным случаям или травмам людей, не имеющих необходимых знаний и опыта для правильного проведения ремонта.

ВЫБОР ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

Компрессор может подключаться к 220 V AC и 12 V DC. Перед началом эксплуатации выберите, какой источник питания вы хотите использовать. Убедитесь, что подключён только один источник питания. Никогда не подключайте оба источника одновременно. Устройство и люди в зоне безопасности могут пострадать.

ВЫКЛЮЧАЙТЕ КОМПРЕССОР, КОГДА ОН НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

Когда компрессор не используется, выключите его, отсоедините от розетки и откройте сливной клапан, чтобы выпустить сжатый воздух, оставшийся в системе.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАСЛА ИЛИ СМАЗКИ

Компрессор разработан для работы без дополнительного масла или других смазочных материалов. Не смазывайте и не смазывайте никакие компоненты. Это может привести к повреждению устройства.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ И ЗАЩИТНАЯ СХЕМА

Компрессор оснащен различными схемами защиты. При потере сигнала давления, нарушении сигнала давления или превышении температуры машины 85 °C срабатывает схема защиты и наполнение бака прерывается.

PL

КОМПРЕССОР ЯВЛЯЕТСЯ ПРЕЗНАЧЕННЫМ ДЛЯ ЗАПРАВКИ КОМПРЕССОРОВ СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОДДАВЛЕНИЕМ

Наполняй тем компрессором выключенные компрессоры сжатого воздуха PCP (Pre-Charged Pneumatic). Проверь максимальное давление наполнения компрессора перед использованием. Превышение максимального допустимого давления может привести к взрыву. Максимальная вместимость компрессора не может превышать 3 литра; в противном случае компрессор может быть поврежден.

НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ УСТАНОВИТЬ КОМПРЕССОР БЕЗ НАДЗОРА И СОБЛЮДАЙТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Никогда не оставляйте установку без надзора, чтобы избежать травм для третьих лиц и окружающей среды. Никогда не работайте поспешно. Не рискуйте. Не используйте компрессор, если вы находитесь под влиянием алкоголя, наркотиков или сильных лекарств. Никогда не направляйте сжатый воздух на людей или животных.

УНИКАЙТЕ ВЫСОКИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЛИ НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ НАСЛОНЕНИЕ, ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВЫСОКОМУ ДАВЛЕНИЮ ИЛИ ВЛАЖНОСТИ

Использование установки в высоких температурах или непосредственном нагревании, в условиях повышенной влажности или высокой влажности не только сокращает срок службы, но также снижает его эффективность и представляет опасность. Установка должна использоваться в хорошо вентилируемом месте, защищенном от нагревания. Правильная температура окружающей среды составляет от +5°C до +35°C.

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПРЕЙ-КАНАЛ БЕЗ ЗАЩИТЫ ОТ ПОВРЕЖДЕНИЙ

Спрей-канал можно использовать только тогда, когда все установки защищены от повреждений. Используйте его только в том месте, где он должен быть. Если нужно снять защитный кожух или защитный кожух, чтобы сделать ремонт или замену, перед повторным включением спрей-канала необходимо убедиться, что установки защитные или защитные кожухи были повторно установлены.

НЕ ДОКАСЫВАЙТЕСЬ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ

Всегда держите руки, пальцы и другие части тела на расстоянии от движущихся частей спрей-канала.

ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТУ ГЛАЗ И СЛУХА

Вы и другие люди должны всегда носить защитный снаряжение соответствующее окружающей среде, в том числе защитные очки и защитные наушники.

НОСИТЕ ПОДХОДЯЩЕЕ ОДЕЖДЫ

Не носите свободную одежду или украшения. Свободная одежда и украшения могут быть зажатые движущимися частями. Длинные волосы должны быть защищены сеточкой на волосы или подобным накрывающим.

ОТКАЖИТЕСЬ ОТ ИСТОЧНИКА ЗАПРАВКИ

Перед началом работы, обслуживанием, чисткой, заменой частей или проверкой спрей-канала всегда отключайте все источники питания и убедитесь, что установка спрей-канала не находится под давлением.

УНИКАЙТЕ НЕЖЕЛАТЕЛЬНОГО ЗАПУСКА

Никогда не запускайте спрей-канал, когда он еще подключен к источнику питания или когда установка не находится под давлением.

ХРАНЕНИЕ СПРЕЙ-КАНАЛА В ПОДХОДЯЩЕМ СПОСОБЕ

Когда спрей-канал не используется, храните его в сухом месте и защищайте от пыли. Держите спрей-канал на расстоянии от детей. Убедитесь, что никто не имеет доступа к спрей-каналу.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE MIEJSCE PRACY JEST UPRAZĄTNIĘTE

Balagan zwiększa ryzyko obrażeń. Upewnij się, że w całym miejscu pracy nie ma niepotrzebnych narzędzi ani przedmiotów i utrzymuj je w czystości.

ZACHOWAJ BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ

Osoby postronne muszą zachować odpowiednią odległość bezpieczeństwa od miejsca pracy. Odległość ta powinna wynosić co najmniej 2 metry. Tylko przeszkolone osoby mogą zbliżać się do włączonego urządzenia.

OBCHODZ SIĘ Z KOMPRESOREM OSTROŻNIE

Postępuj zgodnie z instrukcjami konserwacji. Regularnie sprawdzaj kable połączeniowe i wymieniaj uszkodzone kable na nowe. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie na stabilnej, równej powierzchni.

UŻYWAJ WYŁĄCZNIE BEZPIECZNYCH PRZEDŁUŻACZY

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, używaj wyłącznie trzyżyłowego przedłużacza z wtyczką typu F i gniazdkiem trójbiegunowym z przewodem ochronnym. Upewnij się, że przedłużacz jest w nienagannym stanie. Wymień uszkodzone kable. Kabel musi być dopasowany do prądu znamionowego urządzenia. Zbyt cienki kabel może powodować spadek napięcia lub utratę mocy i prowadzić do przegrzewania się.

SPRAWDZAJ, CZY NIE MA USZKODZONYCH CZĘŚCI I WYCIECZEK POWIETRZA

Przed dalszym użytkowaniem sprężarki zawsze dokładnie sprawdź wszystkie urządzenia zabezpieczające i inne części pod kątem prawidłowego działania i zamierzonej funkcjonalności. Sprawdź, czy części ruchome są prawidłowo ustawione, czy nie ma blokad, pęknięć, czy mocowania są prawidłowe, czy nie ma wycieków i innych warunków, które mogłyby zakłócić działanie.

UTRZYMUJ OTWORY WENTYLACYJNE OBUDOWY W CZYSTOŚCI

Otwory wentylacyjne obudowy muszą być czyste i wolne od kurzu, aby zapewnić nieprzeszkodzoną cyrkulację powietrza przez cały czas. Sprawdzaj otwory w krótkich odstępach czasu pod kątem gromadzenia się kurzu lub innych zanieczyszczeń. Podczas pracy zachowaj odpowiednią odległość od ścian itp., aby zapewnić wystarczający dopływ powietrza (np. nigdy nie używaj urządzenia w ciasno dopasowanej połcie).

UŻYWAJ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Użycie nieoryginalnych części zamiennych może skutkować utratą praw gwarancyjnych, uszkodzeniami oraz wynikającymi z nich szkodami materialnymi i obrażeniami ciała. Przed każdym użyciem upewnij się, że używane złącza są kompatybilne ze zbiornikiem oraz zostały prawidłowo i bezpiecznie zamocowane.

NIE MODYFIKOWAĆ SPRĘŻARKI

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji sprężarki. W celu przeprowadzenia naprawy należy zawsze skontaktować się z obsługą klienta. Nieautoryzowane modyfikacje mogą nie tylko pogorszyć wydajność sprężarki, ale także spowodować wypadki lub obrażenia osób, które nie posiadają niezbędnej wiedzy i doświadczenia do prawidłowego przeprowadzenia naprawy.

WYBÓR ŹRÓDŁA ZASILANIA

Kompresor umożliwia podłączenie do 220 V AC oraz 12 V DC. Przed uruchomieniem zdecyduj, którego źródła zasilania chcesz użyć. Upewnij się, że podłączone jest tylko jedno źródło zasilania. Nigdy nie podłączaj obu źródeł jednocześnie. Urządzenie oraz osoby w strefie bezpieczeństwa mogą ulec uszkodzeniu.

WYŁĄCZ SPRĘŻARKĘ, GDY NIE JEST UŻYWANA

Gdy sprężarka nie jest używana, należy ją wyłączyć, odłączyć od gniazdka elektrycznego i otworzyć zawór spustowy, aby uwolnić sprężone powietrze pozostałe w układzie.

NIE UŻYWAJ OLEJÓW ANI SMARÓW

Sprężarka została zaprojektowana do pracy bez dodatkowego oleju lub innych smarów. Nie smaruj ani nie naoliwaj żadnych elementów. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

BEZPIECZNIK I OBWÓD ZABEZPIECZAJĄCY

Sprężarka jest wyposażona w różne obwody ochronne. W przypadku utraty sygnału ciśnienia, zakłócenia sygnału ciśnienia lub przekroczenia temperatury urządzenia powyżej 85 °C, obwód ochronny zostaje aktywowany i napełnianie zbiornika zostaje przerwane.

TR

KOMPRESÖR, PCP HAVA TABANCASI TANKLARI İÇİN TASARLANMISTIR

Bu kompresörü yalnızca bu amaç için onaylanmış PCP (Pre-Charged Pneumatic) hava tanklarını doldurmak için kullanın. Çalıştırmadan önce tankın maksimum dolum basıncını kontrol edin. Maksimum izin verilen basıncın aşılması patlamaya yol açabilir. Tank kapasitesi 3 litreli geçmemelidir; aksi takdirde kompresör zarar görebilir.

GÖZETİMSİZ ÇALIŞTIRMAYIN VE GEREKLİ ÖZENİ GÖSTERİN

Üçüncü şahıslara veya çevrenize zarar vermek için cihazı asla gözetimsiz çalıştırmayın. Asla aceleci davranmayın. Risk almayın. Asırı yorgunsanız kompresörü çalıştırmayın. Alkol, uyuşturucu veya güçlü ilaçların etkisi altındaysanız kompresörü kullanmayın. Sıkıştırılmış havayı asla insanlara veya hayvanlara yönelmeyin.

YÜKSEK SICAKLIK VEYA DOĞRUDAN GÜNEŞ IŞIĞI, TOZ OLUŞUMU VEYA NEMLİ ORTAMLARDAN KAÇININ

Yüksek sıcaklıklarda veya doğrudan güneş ışığı altında, tozlu veya ıslak koşullarda kullanımı, cihazın hizmet ömrünü kısaltmakla kalmaz, aynı zamanda işlevini de bozar ve güvenliğini tehlikeye atar. Cihazı, güneş ışığından korunan, iyi havalandırılan bir yerde kullanın. Doğru ortam sıcaklığı +5°C ile +35°C arasındadır.

KORUMA ÖRTÜLERİ YERLEŞTİRİLMEYEN KOMPRESÖRÜ ASLA ÇALIŞTIRMAYIN

Kompresörü yalnızca tüm güvenlik cihazları mevcut ve mükemmel çalışır durumda olduğunda çalıştırın. Bakım veya onarım çalışmaları için bir koruma cihazı veya güvenlik cihazının çıkarılması gerekiyorsa, kompresörü yeniden çalıştırmadan önce koruma cihazlarının veya güvenlik cihazlarının yeniden takıldığından emin olun.

HAREKETLİ PARÇALARA DOKUNMAYIN

Ellerinizi, parmaklarınızı ve vücudunuzun diğer kısımlarını kompresörün hareketli parçalarından daima uzak tutun.

DAİMA GÖZ VE İŞİTME KORUYUCU KULLANIN

Siz ve üçüncü şahıslar, iş ortamına uygun koruyucu ekipman, kulak koruyucu ve güvenlik gözlükleri dahil olmak üzere, daima koruyucu ekipman kullanmalısınız.

UYGUN KIYAFETLER GİYİN

Geniş giysiler veya takılar giymeyin. Geniş giysiler ve takılar hareketli parçalara takılabilir. Uzun saçları saç fileli veya benzeri bir şeyle koruyun.

GÜÇ KAYNAĞINI KESİN

Kompresörü incelemeyen, bakımını yapmadan, temizlemeden, parçalarını değiştirmeden veya kontrol etmeden önce, her zaman tüm güç kaynaklarını kesin ve kompresör sisteminin basıncının boşaldığından emin olun.

YANLIŞLIKLAK ÇALIŞMAYI ÖNLEYİN

Kompresör güç kaynağına bağlıyken veya sistem basınçlı hava ile dolu iken asla taşımayın.

KOMPRESÖRÜ UYGUN ŞEKİLDE SAKLAYIN

Kullanılmadığında kompresörü kuru bir yerde saklayın ve tozdan koruyun. Kompresörü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Yetkisiz erişimin önlemediğinden emin olun.

ÇALIŞMA ALANININ DÜZENLİ OLDUĞUNDAN EMİN OLUN

Dağınıklık yaralanma riskini artırır. Çalışma alanının tamamında gereksiz alet veya nesnelerin bulunmadığından emin olun ve alanı temiz tutun.

GÜVENLİ MESAFİYİ KORUYUN

Üçüncü şahıslar çalışma alanından yeterli güvenlik mesafesini korumalıdır. Bu güvenlik mesafesi en az 2 metre olmalıdır. Yalnızca talimat verilen kişiler çalışır durumdaki cihaza yaklaşabilir.

KOMPRESÖRÜ DİKKATLİ KULLANIN

Bakım talimatlarına uyun. Bağlantı kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı kabloları yenileriyle değiştirin. Yalnızca sağlam ve düz bir yüzeyde çalıştırın.

SADECE GÜVENLİ UZATMA KABLOLARI KULLANIN

Elektrik çarpmasını önlemek için yalnızca üç telli, Tip-F fişli ve korumalı topraklama ile üç kutuplu prizli uzatma kablosu kullanın. Uzatma kablolarının kusursuz durumda olduğundan emin olun. Hasar görmüş kabloları değiştirin. Kablo, cihazın nominal akımına uygun olmalıdır. Yetersiz kesitli bir kablo voltaj düşmesine veya güç kaybına neden olabilir ve aşırı ısınmaya yol açabilir.

HASARLI PARÇALARA VE HAVA KAÇAKLARINA DİKKAT EDİN

Kompresörü kullanmaya devam etmeden önce, tüm koruyucu cihazların ve diğer parçaların düzgün çalıştığını ve amaçlanan işlevsellğe sahip olduğunu her zaman dikkatlice kontrol edin. Hareketli parçaların doğru konumda olup olmadığını, tıkanıklık, çatlak, sabitleme, sızıntı ve çalışmayı bozabilecek diğer durumları kontrol edin.

MÜŞTERHALIN HAVALANDIRMA DELİKLERİNİ TEMİZ TUTUN

Müşterhalin havalandırma delikleri, hava sirkülasyonunun her zaman engelsiz olmasını sağlamak için temiz ve tozsuz olmalıdır. Deliklerde toz birikimi veya diğer kirlenmeler olup olmadığını kısa aralıklarla kontrol edin. Çalışma sırasında, yeterli hava beslemesi sağlamak için duvarlardan vb. uzak durun (örneğin, sıkı bir şekilde oturan raf bölümünde asla çalıştırma).

SADECE ORJİNAL YEDEK PARÇALAR KULLANIN

Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması, garanti haklarının kaybına, arızalara, maddi hasara ve kişisel yaralanmalara neden olabilir. Her kullanımdan önce, kullanılan konektörlerin tankla uyumlu olduğundan ve doğru ve güvenli bir şekilde takıldığından emin olun.

KOMPRESÖRÜ DEĞİŞTİRMİYİN

Kompresörde herhangi bir değişiklik yapmayın. Onarımlar için daima müşteri hizmetlerine başvurun. Yetkisiz değişiklikler, kompresörün performansını bozmakla kalmayıp, onarımları doğru bir şekilde yapmak için gerekli bilgi ve uzmanlığa sahip olmayan kişilerin kazalara veya yaralanmalara maruz kalmasına da neden olabilir.

BİR GÜÇ KAYNAĞI SEÇMEK

Kompresör, 220 V AC ve 12 V DC bağlantı imkânı sunar. Cihaza güç vermeden önce hangi güç kaynağını kullanmak istediğinize karar verin. Yalnızca bir güç kaynağının bağlı olduğundan emin olun. Her iki güç kaynağını asla aynı anda bağlamayın. Cihaz ve güvenlik alanındaki kısıtlar zarar önleyiciler.

KULLANILMAYAN KOMPRESÖRÜ KAPATIN

Kullanılmadığında kompresörü KAPATIN, elektrik prizinden fişini çekin ve sistemde kalan basınçlı havayı boşaltmak için tahliye vanasını açın.

YAĞ VEYA YAĞLAYICI KULLANMAYIN

Kompresör, ek yağ veya diğer yağlayıcılar olmadan çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Lütfen hiçbir parçaya yağ veya yağlayıcı sürmeyin. Aksi takdirde cihaza zarar verebilirsiniz.

SİGORTA VE KORUMA DEVRESİ

Kompresör çeşitli koruma devreleri ile donatılmıştır. Basınç sinyali kaybolursa, basınç sinyali kesintiye uğrarsa veya makinenin sıcaklığı 85 °C'yi aşarsa, koruma devresi devreye girer ve tankın doldurulması kesilir.

Notes

TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

POWER SUPPLY TYPE Art der Stromversorgung Type d'alimentation Tipo de alimentación Tipo di alimentazione Тип питания Rodzaj zasilania Güç besleme tipi	230 V AC / 12 V DC
LENGTH Länge Longueur Longitud Lunghezza Длина Długość Uzunluk	240 mm
WIDTH Breite Largeur Anchura Larghezza Ширина Szerokość Genişlik	140 mm
HEIGHT Höhe Hauteur Altura Altezza Высота Wysokość Yükseklik	270 mm
WEIGHT Gewicht Poids Peso Peso Bec Waga Ağırlık	10,2 kg
INFLATION RATE Füllgeschwindigkeit Vitesse de remplissage Velocidad de llenado Velocità di riempimento Скорость заполнения Prędkość napełniania Dolum hızı	11 L/min
POWER el. Leistung Puissance Potencia Potenza Мощность Moc Güç	250 W
RATED CURRENT Nennstrom Courant Corriente Corrente Ток Prąd Akım	1,1 A
MAXIMUM PRESSURE Maximaldruck Pression maximale Presión máxima Pressione massima Максимальное давление Maksymalne ciśnienie Maksimum basınç	320 bar / 4640 psi
MAXIMUM CONTINUOUS RUN TIME Maximale Laufzeit am Stück Temps de fonctionnement continu maximal Tiempo máximo de funcionamiento continuo Durata massima di funzionamento continuo Максимальное время непрерывной работы Maksymalny czas pracy ciągłej Maksimum kesintisiz çalışma süresi	≤ 60 min
MAXIMUM FILLING VOLUME Maximales Füllvolumen Volume de remplissage maximal Volumen máximo de llenado Volume massimo di riempimento Максимальный объем заполнения Maksymalna objętość napełniania Maksimum dolum hacmi	≤ 3 L
NOISE LEVEL Lautstärke Niveau sonore Nivel de ruido Livello di rumorosità Уровень шума Poziom hałasu Gürültü seviyesi	72 dB

Notes

Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal dotted lines.

Notes

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.

EN We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information | **DE** Änderungen in Farbe und Design sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr | **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie | **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía | **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia | **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений | **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji | **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

UMAREX GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2 · 59757 Arnsberg · Germany
service@umarex.de

